



1. Metas de la EBI

- Autonomizar el proceso educativo según las condiciones locales, respetando las especificidades culturales, mejorando las condiciones de éxito educativo individual y colectivo.
- Integrar al conjunto nacional y a las exigencias del mundo moderno, en relación de intercambio bilateral entre local y (inter)nacional, específico y universal
- Fortalecer el vínculo con la propia comunidad, con el propio país como componente multicultural de éste, fortaleciendo también la conciencia individual y colectiva, a través del fomento de una conciencia cívica e individual (capacidad crítica, responsabilidad)

Desafío de la EBI

- Emanciparse del modelo previo, que podemos llamar de « integracionista-indigenista », que tenía como meta la incorporación, por medio de la asimilación y de la segregación = > encontrar nuevos modelos, hacer propuestas, elaborar una estrategia.
- Nunca es fácil recomponer un modelo después de un fracaso. Las consecuencias del fracaso del modelo « integracionista-indigenista » siguen roendo la confianza de la base social, y fortalecieron la segregación = > merecer la confianza, impulsar la participación de tod@s.

El *pensamiento crítico* adaptado de **KARL RAIMOND
POPPER** (Viena, 1902-Londres, 1994)

(*Una búsqueda inacabada*).

Qué son las *ideas* (en el contexto epistemológico de la EBI) ?

**Concepción de la educación
monocultural**

*Designaciones o términos o
conceptos*

Que se pueden expresarse con
palabras

Que pueden vehicular *significados*,
que pueden ser resumidos con
*definiciones a conceptos
indefinidos*

**Concepción de la educación bi-
o multilingue e intercultural**

*Enunciados o proposiciones o
teorías* participando de varios
puntos de vista colectivos,

Que se pueden formalizar con
aserciones contrastadas

Que pueden ser *verdaderas en un
mundo multidimensional*, cuya
verdad puede ser desarrollada y
contemplada con *derivaciones
lógicas* para alcanzar
*proposiciones elementares o
fundamentos* para sustentar
consulta y reflexión crítica

La EBI, una escuela de reflexión multidimensional

=> Una escuela reflexiva

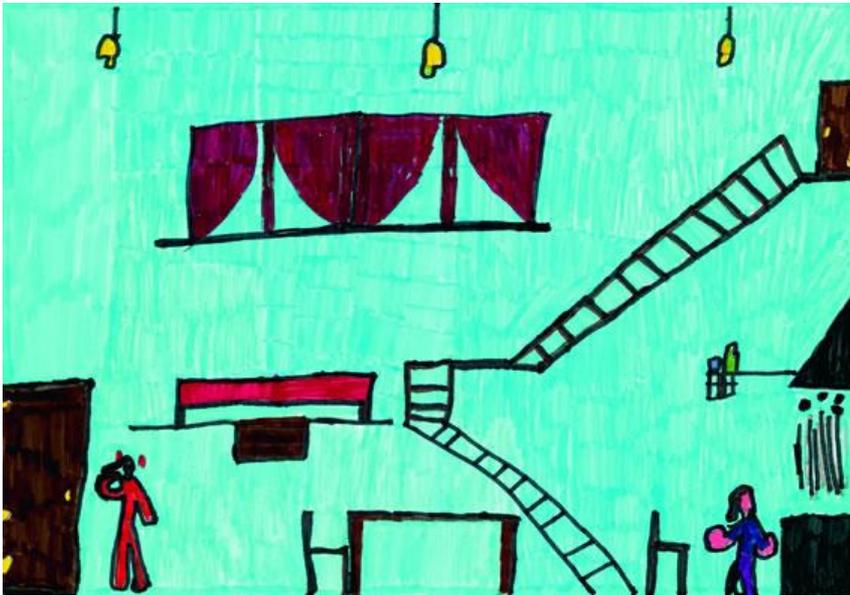
- No hay doctrina definitiva, ni « pensamiento único ». Siempre hay contraste y se busca consenso dentro de una forma colectiva e individual de responsabilidad.
- Se fomenta una ética social, económica y cultural.
- Hay respecto de las experiencias históricas y de puntos de vista alternativos.
- El *contrato social*, que vincula las componentes de la nación, admite el pluralismo y la diversidad cultural, así como la diversidad de opiniones y de juicios.

Una meta muy alta, un remedio ambicioso

=> la excelencia !

Consta en muchos países y muchos contextos nacionales en Europa y Mesoamérica, que las ENBIs y las escuelas donde la EBI es el modelo dominante alcanzan formas de excelencia que les permiten

- convencer a los padres de familias y a las instituciones estatales,
- mejorar la educación de l@s alumn@s,
- fortalecer la conciencia individual, local y nacional.



2. Modelos



Modelo « integracionista-indigenista » *contra* **modelo para una EBI alternativa** **La otra EBI 1**

(taller EBI de Bulmaro Vásquez Romero & Julie Gragnic-McCabe, 2009)

Modelo « integracionista-indigenista »	Propuestas para una EBI alternativa, autónoma y ciudadana
un programa rígido e igual para todos	una libertad de elegir y de decidir lo que conviene más a los niños
materiales iguales para todos, no importan las particularidades de la región o cultura	materiales adaptadas o adaptables según el idioma, la cultura y el contexto
una folklorización de la cultura en los materiales	cosmovisión como ventana sobre el mundo exterior
una educación según el modelo europeo, sin dar cuenta de las diferencias (enfoque exógeno)	una educación indígena en un contexto indígena (enfoque endógeno)
falta de recursos materiales	la creatividad de los maestros y también de los niños para estudiar, investigar, crear y aprender los unos de los demás
maestros sin motivación, participan a talleres sin gusto, por obligación	una red (y la red en la red) de maestros al nivel nacional, regional y después del municipio con el compromiso de compartir experiencias, soluciones, ideas
una oposición padres – maestros los papás no entienden siempre la importancia de enseñar a los niños el idioma indígena	la escuela tiene que ser una parte de la vida de cada comunidad – un lugar de convivencia central con la confianza de los padres

Para la otra EBI 2

<p>maestros nuevos mandados a las comunidades lejanas</p> <ol style="list-style-type: none">1. Los maestros se sienten aislados, pierden motivación y confianza2. Esas escuelas tienen siempre maestros sin experiencia y cambian cada año	<p>Maestros jóvenes y maestros grandes (en edad) como compañeros conscientes del valor de su lengua y su cultura; dispuestos a aprender cooperativamente y proponiendo nuevos materiales con pautas pedagógicas alternativas en atención a su cosmovisión y la realidad de sus contextos locales en relación con el resto del mundo.</p>
<p>El maestro bilingüe puede ser mandado a una comunidad donde se habla un idioma indígena diferente al suyo</p>	<p>Aún los maestros no ubicados en su área lingüística tratan de hacer una educación a favor de la identidad y el desarrollo lingüístico y cultural</p>
<p>según el programa de educación nacional el idioma indígena sirve solamente como puente al aprendizaje del castellano</p>	<p>dignidad e igualdad de los idiomas, funcionalidad para el mundo de hoy</p>
<p>una enseñanza clásica: el maestro sabe todo y los niños no saben nada (bourrage de crâne)</p>	<p>actividades prácticas con contenidos completos, los educadores aprenden de y con sus educandos</p>
<p>ideología de la incorporación – subordinación y dependencia del idioma indígena, hasta la asimilación</p>	<p>una educación preparando a los niños para ser los adultos del futuro, capaces de pensar, de tomar decisiones, ser líderes – la socialización y la vinculación de lo local a lo global</p>

Para la otra EBI 3

materiales traducidas del castellano o sobre el modelo castellano	Proceso de producción de materiales en relación en lengua indígena y relacionados con la cultura propia y el contexto
uno solo objetivo – la alfabetización	el idioma originario no es reservado para la enseñanza de la lectura-escritura; se utiliza para aprender las ciencias, las matemáticas, la geografía, etc.
falta materiales en la variantes de cada pueblo o comunidad y falta una variante	proyectos para elegir una variante regional (además de la variante local – no en lugar de ésta) para facilitar la comunicación oral y escrita entre comunidades de variantes diferentes y para compartir recursos materiales
algunos maestros llegan sin suficiente formación (por ejemplo, en SLP, un mes de formación)	formación continua (por la red en la red?) el trabajo en colectivos y en red se basa en la acción y la reflexión

Reja comparativa de los contenidos y métodos de ambos modelos, 1

	Diagnóstico crítico de la EBI vertical (el modelo integracionista-indigenista)		Elaboración de una EBI participativa	
	Contenidos	Métodos	Contenidos	Métodos
Ambitos de conocimiento				
Idioma y bilinguismo
Idioma materno: alfabetización y gramática
Idioma materno: escritura y estilo, creatividad literaria, eloquencia
Matemáticas y geometría				
Economía y cuestiones agrarias
Intercambios intercomunitarios entre pueblos originarios y con la sociedad nacional

Reja comparativa de los contenidos y métodos de ambos modelos, 2

Geografía rural	...	...	...	...
Urbanismo, relación ciudad-medio rural	...	...	...	...
Historia oficial	...	...	...	...
Historia oral y contra-historia	...	...	...	...
Filosofía y crítica socioeconómica y cultural	...	...	...	...

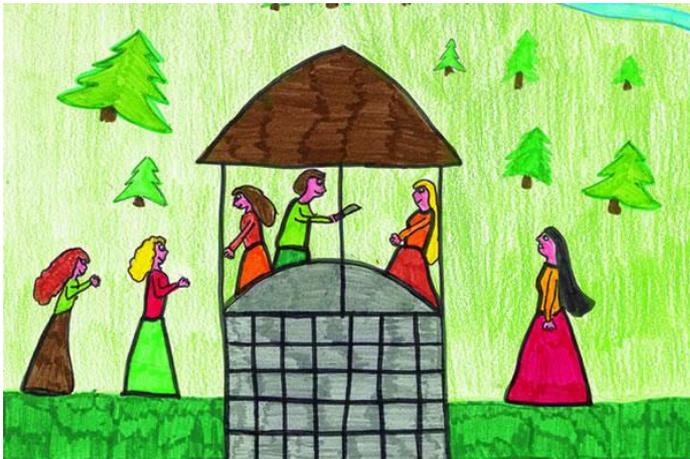
Reja comparativa de los contenidos y métodos de ambos modelos, 3

Organización social y política	...	...	...	...
Antropología	...	...	...	...
Tradición oral (cf. Montemayor 1998)	...	...	...	...

3. Dos modelos de formación y crecimiento del niño:

Piaget versus Vygotsky

(NB : dessins d'enfants issus d'un collectif valdôtain *Les contes de l'avon Basil*)



Vygotsky, Lev [1934] 2003.

Pensamiento y lenguaje. Teoría del desarrollo cultural de las funciones psíquicas

- Al enseñar en escuelas rurales el grande escritor ruso, Leon Tolstoy, solía « traducir » al lenguaje de los cuentos y de las leyendas los conceptos « elevados » de la educación formal o escolar (p. 104).
- La discrepancia empieza con términos que parecen obvios, pero que no lo son : « impresión », « finalidad », « territorio », etc.
- Además, no es por acaso que la filosofía estudia estos conceptos y, sobre todo, los cuestiona.
- Nada es tan obvio como parece. Nada está dado de por sí en el conocimiento humano.
- El conocimiento humano es construcción continua.

El conocimiento es *exploración crítica*



- El conocimiento humano procede por conversión, traducción, reconceptualización continua de los datos y de las ideas.
- Leon Tolstoy: « suministrar los conceptos a los alumnos deliberadamente (...) es tan imposible y útil como querer enseñar a caminar a un niño por las leyes del equilibrio »

Teoría de la inadaptación infantil *contra* teoría de la transición

- Teoría A: postulato de la aculturación de la conciencia y del conocimiento (o de la cultura) infantil
 - Teoría B: hipótesis de la co-construcción, o de la adquisición paralela, interactiva y complementaria de los conocimientos
- => Hipótesis de Claparède: « la aprehensión de las diferencias precede a la de las semejanzas »
Vygotsky, p. 109)

Son menos obvias las semejanzas que las diferencias...

=> Diferencialismo versus universalismo

- « El niño toma conciencia de las diferencias antes que de las semejanzas no porque las diferencias conduzcan a una inadaptación, sino porque el conocimiento de las similitudes requiere una estructura más avanzada de generalización o de un concepto, que comprende los objetos semejantes; y que de las diferencias no requiere tal generalización » (Vygotsky, p. 110).

Tres principis del pensament democràtic i del racionalisme crític

Fuente: <http://www.alcoberro.info/V1/popper1.htm>

- Hi ha tres principis essencials:
- 1.- *L'única cosa que sabem és que no sabem res*. No hi ha un saber infalible. L'ideal d'un coneixement absolutament segur està fora de les possibilitats del nostre intel·lecte. La veritat existeix, (si no existís la veritat, seria Xauxa i valdria qualsevol opinió!); però mai no podem estar absolutament segurs d'haver-la assolit, tot i que ens hem d'esforçar per fer-ho.
- 2.- *Som capaços de superar els nostres errors*. Sòcrates "no sap", però raonant amb lògica és capaç d'adonar-se dels errors d'una argumentació.
- 3.- *Som responsables dels nostres errors*. Sòcrates adverteix als homes que ja que han decidit lliurement són també responsables de les conseqüències que es deriven de les seves decisions personals. En altres paraules: no existeix llibertat sense responsabilitat.

⇒ **Qué les parece el idioma catalán ? Parecido con el castellano, verdad ?**

Se entiende muy bien...

⇒ **ejemplo de búsqueda de las similitudes, más allá de las diferencias superficiales**

Además, estas ideas son relevantes para nuestra reflexión...

4. Retos y aplicaciones



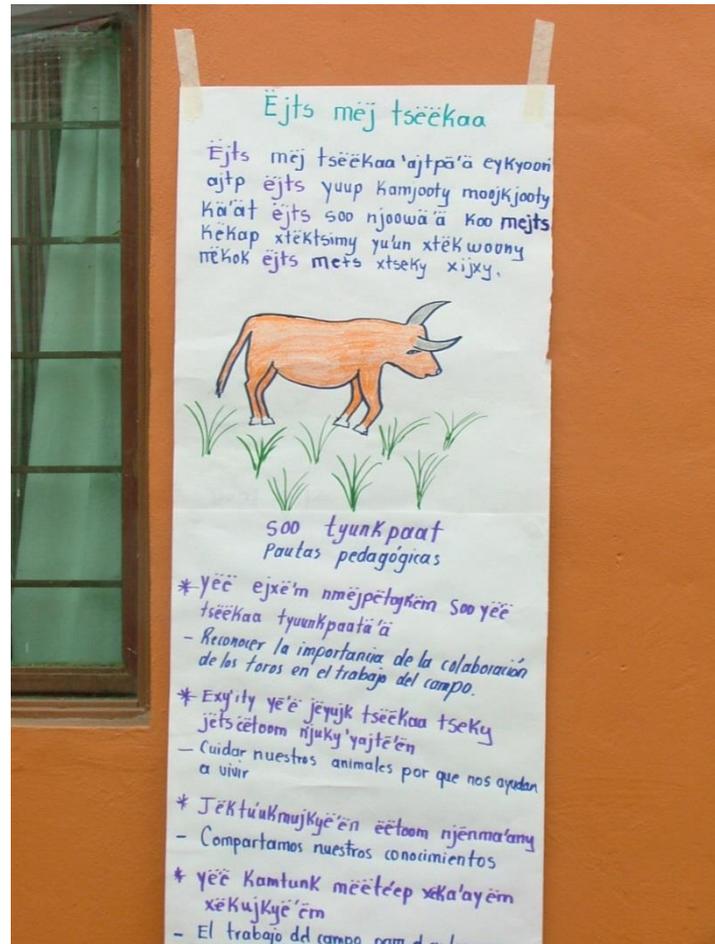
Retos de la capacidad de *generalización*

- « Si conciencia significa generalización, la generalización a su vez significa la formación de un concepto sobreordenado que incluye el concepto dado como un caso particular? Un concepto sobreordenado implica la existencia de una serie de conceptos subordinados, y presupone también una jerarquía de conceptos de niveles de generalidad. De este modo, el concepto dado se ubica dentro de un sistema de relaciones de generalidad » .
- Ej. el concepto de *rosa*, subordinado al concepto de *flor*, subordinado al concepto de *planta* o *vegetal*, etc. (Vygotsky, p. 113).

4.1. Actividad 1

de los talleres de elaboración de materiales didácticos (*Prosopopeas*)

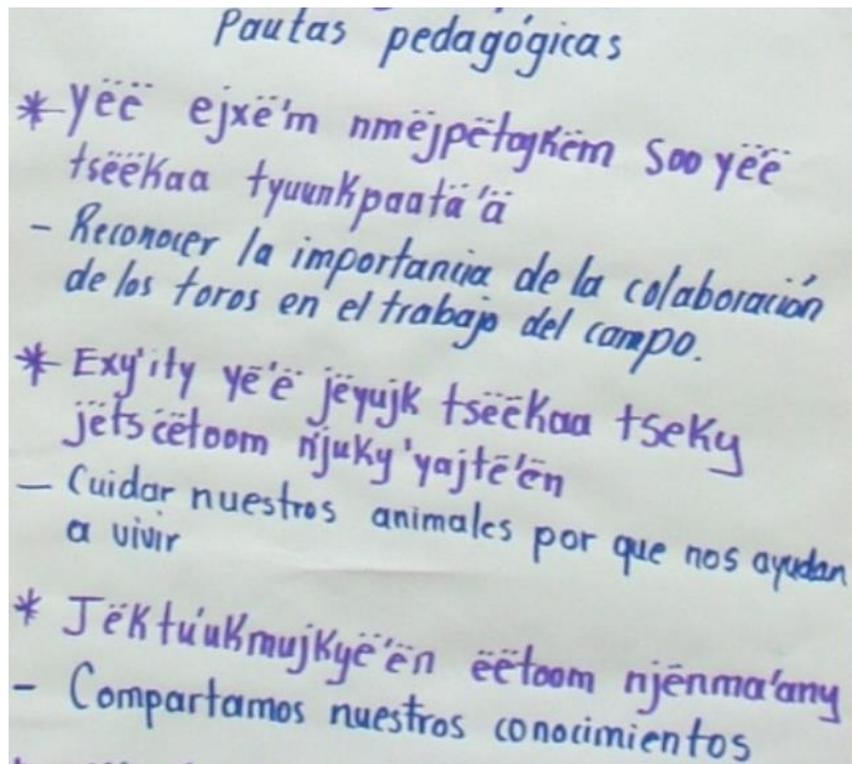
Ayuuk



Pautas pedagógicas

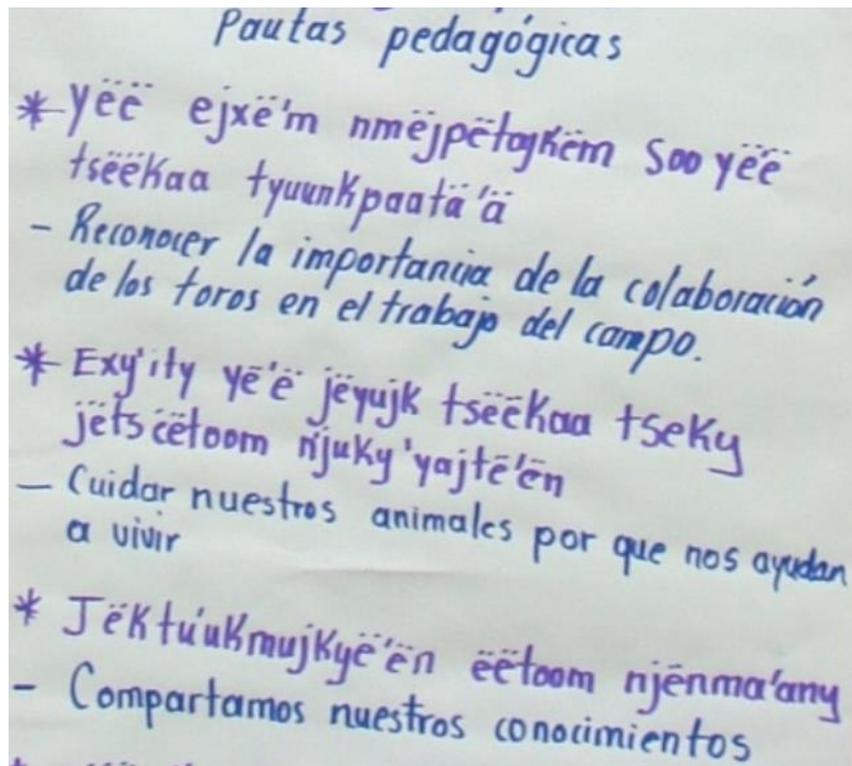
- Pautas pedagógicas
- * yēē ejxē'm nmējpe'tajkēm soo yēē
tsēēkaa tyuunkpaatā'ā
- Reconocer la importancia de la colaboración
de los toros en el trabajo del campo.
 - * Exy'ity yē'e jēyujk tsēēkaa tsekky
jētsētoom njuky'yajtē'en
- Cuidar nuestros animales por que nos ayudan
a vivir
 - * Jēktu'ukmujkyē'en ēētoom njēnma'any
- Compartamos nuestros conocimientos

Valorización de un campeón de pautas pedagógicas



- **Pauta 1:** función de un animal en un proceso productivo.
Enfoque: 'colaboración' => respeto, valoración del trabajo y del esfuerzo
- **Pauta 2:** Responsabilidad y responsabilización con este participante de la vida comunitaria que es el toro o el buey.
Enfoque: 'cuidar' => sanidad, salud pública, además de un pragmatismo elemental (cuidar de sus propios recursos)
- **Pauta 3:** Consulta, intercambio de experiencias y conocimientos
Enfoque: 'compartir' => solidaridad, vínculo social, progreso endógeno

Análisis *reflexiva* de un campión de pautas pedagógicas



- **Pauta 1:** perspectiva histórica y técnica
- **Pauta 2:** perspectiva ambiental y sistema agropecuario
- **Pauta 3:** perspectiva comunitaria y sociotécnica

Complementos

(dibujo ENBIO, zapoteco del valle),



⇒ Necesita ...

- *Sistematización*
- *Contextualización*
- *Aplicación lúdica*
(dinámicas) y *analítica*
(consulta, debate,
argumentación)

4.2. Actividad 5

descripción de comunidades y calendarios

Zapoteco Sierra sur, red EBI 2010

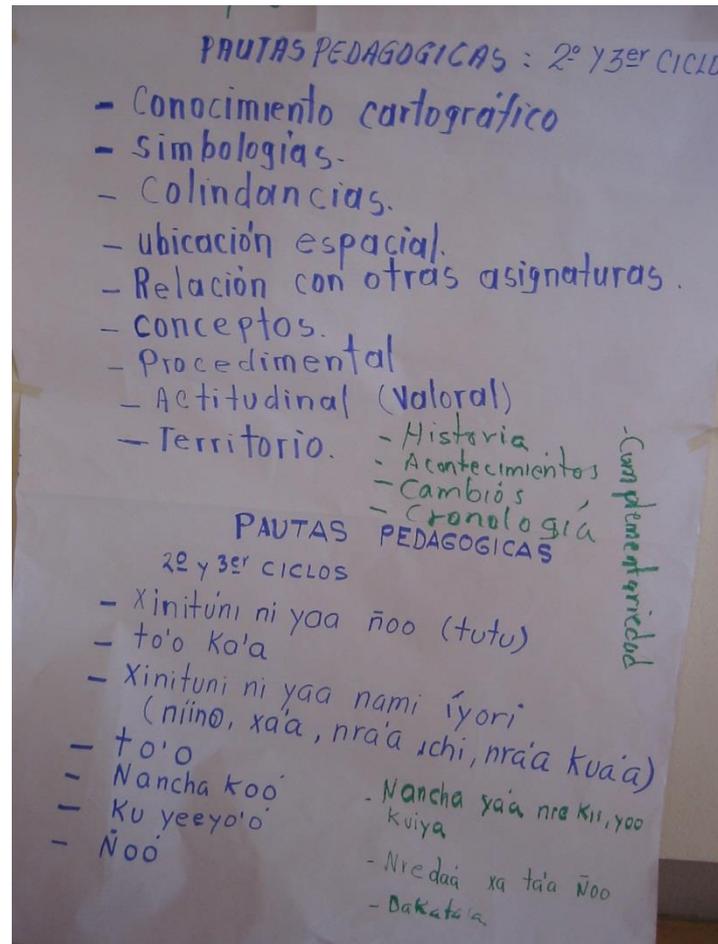


Descripción de comunidades: un complejo de conocimientos urbanísticos, sociológicos, geográficos e históricos...



Tu'un savi, ENBIO 2009

Descripción de comunidad



Tu'un savi, ENBIO 2009



DESCRIPCION

- Sta. Ma. Texcatitlan (al pie del cerro)
- La gente habla la lengua mixteca
- Está a cuatro hs. de Oaxaca
- Los trabajos que hacen: tejido de la palma y agricultura
- Celebran las fiestas de todosantos y patronal del pueblo el 15 de agosto
- Todos los trabajos se hacen por medio del tequio

Tu'un savi, ENBIO 2009

YUKU NO'O SANTA MARIA TEXCATILÁN

TIEMPO DE SECAS (Diciembre, Enero, Febrero, Marzo, Abril, Mayo, Junio, Julio, Agosto, Septiembre, Octubre, Noviembre)

TIEMPO DE LLUVIAS (Diciembre, Enero, Febrero, Marzo, Abril, Mayo, Junio, Julio, Agosto, Septiembre, Octubre, Noviembre)

To'o Ka'a

- YUSA
- NOO
- ENKA NOO

DESCRIPCION

Yuku No'o (Roo'yo xaa Kava)

Yayi Ka'a dadavi (Ruu Savi)

Kumi xi Roo Nonduva

Chiñoo yayi: Kidava lelu, nrao, yuu, lavichi, ncho'ayai itu, nuchi, tikoo, tinana

Kidava yayi vikaonrii, vito Roo xi xau yoo (agosto)

Nree, chiñoo kida nredaa yayi

FRUTAS PELOSICAS - 2º y 3º CICLOS

- Conocimiento cartográfico
- Simbologías
- Colindancias
- Ubicación espacial
- Relación con otras asignaturas
- Conceptos
- Procedimental
- Actitudinal (Valoral)
- Territorio

Je' jeu ukoo

Li'o mai tsei jnia

'Laját chie' tie' 'les ja' jni

'Laját adom' tie' amojau

'Lio' tsei imakoi laját e

Je' jeu koo le' kio jeu idé

Laját-tio' ai' ko kuo, ijó is

'Li'o mai kuo' tie' je' jeu ukoo

laját tie' mahoi m'kureu

ai' ja' yuo ngat ter ja' kie

ai' ja' yuo ngat it'ji lalet

ai' ja' yuo ngat it'ji isib

YUKU NO'O SANTA MARIA TEXCATILÁN

To'o Ka'a

- YUSA
- NOO
- ENKA NOO

DESCRIPCION

AYAYA S.P. JALTETONGO

STGO. APOALA

KUNCHIKA S.M.P. JOCOTIPAC

TRAPIE VALERIO TOLJANO

YUSA TOMELLIN

YUSA KA'ANU

Zapoteco del valle, ENBIO 2009



ZUNRO'

Zunro' ni na ti gix ni rbees la
 latsre', rabing+xre' run bniraba
 ginzoa, runbniraba xtyax, runbnirab
 sdalzi logie', chi' rbi'kyraba geel
 rbi'kyraba bzaa. Sdalzi zeeny
 runrabi'n gixre'.

Rabing+xre' rbesneraba ti gidoo, rap-
 garaba ti yu'k lay, chi' rap raba
 yu'k rsiidy ri'ty riera mi'n bichi'
 chi' ri'ty riera mi'n ro', chi' rap raba
 ti yu'k ri'ty rsiidy rami'n nigak
 ramees.

Rabing+xre' rap gara ti gie ni milaraba
 xina kap'k ni'by changu'bx.

Gixre' guxchiyas brixti'n, rabingu/
 nirbesga migaraba diza la'fs.
 Sdalzi' rami'aany rap raba, rap raba,
 be'k, bidy, gu'n, giidy, rap garaba lli'l.

Zapoteco del valle, ENBIO



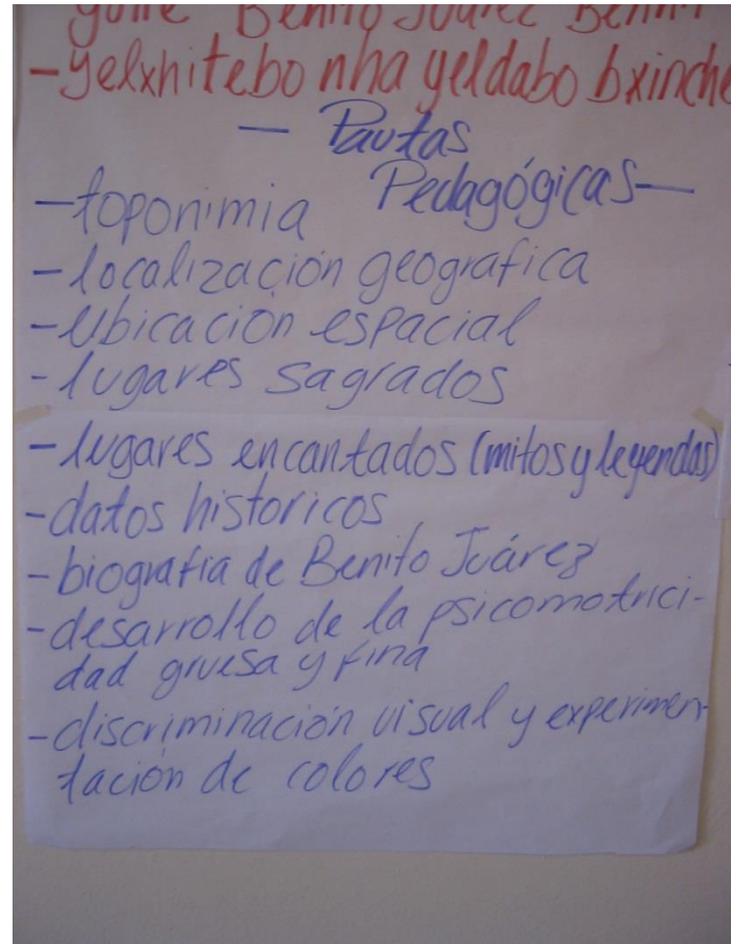
Zapoteco del valle, ENBIO 2009



Zapoteco Sierra norte, ENBIO 2009



Zapoteco Sierra norte



Zapoteco Sierra norte, ENBIO

Propuestas



- Toponímia
- Localización geográfica
- Ubicación espacial
- Lugares sagrados
- Lugares encantados
- Datos históricos
- Biografía de Benito Juarez
- Desarrollo de la psichomotricidad gruesa y fina
- Discriminación visual de colores

Aplicación pedagógica y análisis reflexiva de las propuestas

- A. Toponimia
- B. Localización geográfica
- C. Ubicación espacial
- D. Lugares sagrados
- E. Lugares encantados
- F. Datos históricos
- G. Biografía de Benito Juárez
- H. Desarrollo de la psicomotricidad gruesa y fina
- I. Discriminación visual de colores
- A. Lectoescritura, estructuración de sintagmas
- B. Localización dentro de un conjunto regional, nacional y transnacional
- C. Ubicación espacial: intercomplementariedad en una red socioeconómica y cultural. Geometría : Longitud, ángulos
- D. Geografía cultural
- E. Geografía mitológica
- F. Cronología y continuidad de estructuras
- G. Integración en la historia nacional e transnacional
- Dinámicas, concretización de distancias. Simbología, semiología gráfica

Complejidad de un eje didáctico

=> C. *Ubicación espacial*

- C.1.1. Ubicación espacial: intercomplementariedad en una red socioeconómica y cultural.
- C.1.2. Alta y Baja: continuidad y distribución climática y agraria
- C.2. Geometría : Longitud, latitud, ángulos, cartografía, simbología y semiología gráfica.
- C.3. Multidimensionalidad: (1) *realidad*, (2) *representación*, (3) *verbalización y discurso* (los tres mundos de Karl Popper)

Zapoteco Sierra norte, ENBIO

YELL "YELA TOO"
 Yell l'he yela too nhbanhen
 yato yell da l'he Laa Yetzi
 zon l'alhe gan zo Yell La'a.
 Na'a l'edobe dixé da xen da
 nake che bene golhe golle
 Nit Juar's, bene unhabia yogue
 yell chhe eit, Ka golje to chhua marz.
 Ka nhan chhak tol ni xen.

T'bio 01 Chhella' bene llnabia 25 lni che yell	Chop bio
Shon bio 21 Guzua nhit	Tap bio - Xman sant
Gallo bio	Xhope bio
Gall bio 18 chhonhe lni che nhit kate gote. - chhela' bene llnabia yothawe	Xhonho bio
Ga bio 15 y 16 lni Kate belha benach	Shi bio
Shnhej bio 1 y 2 l'ni che bene wat 14 lla lni che ya da chhol	Shi lin bio

Chinanteco, zona media

ENBIO 2009

Jé jéu ukoo.
 Lió mai tsei jnia.
 'Laját tsei lajé ujuó ra'a.
 'Laját chie tió' lei jáu jm
 'Laját adóm tió' amajau
 'Lió tsei imakói laját adó
 Jé jéu koo let kó jéu idó
 Laját-lió a'i kó kua', ijó ichii laját
 'Lió mai kua' tie' jé jéu ukoo.
 laját tió makói mkúreú.
 - ai ja' ujuó ngát tet jáu kie' ityii jautet.
 - ai ja' ujuó ngát ityii latet kua'.
 - ai ja' ujuó ngát ityii isikói msáji'.

Calendario EL MAÍZ

MES : Set	Actividad
Marzo-Abril <small>o ki</small>	Roca - Jat
Mayo <small>na</small>	Sicra - Jnás
Septiembre <small>ja</small>	Elater - Nát - Ké
Noviembre <small>ka ka</small>	Puce - Alós

Calendario ayuuk e ikoots

ENBIO 2009



5. Orientación y ubicación conceptual



Categorías y relaciones que proporcionan el « entendimiento » del mundo (John Locke 1632-1704)

- 1) Relaciones **proporcionales** : *más/menos frío, más/menos caliente, etc.*
- 2) Relaciones **naturales**: *familia, linaje (padre, madre, herman@, prim@, etc.)*
- 3) Relaciones **institucionales**: *cudadano, director, orientador, coordinador, facilitador, socio, etc.*
- 4) Relaciones de **conformidad moral**: *gratitud, reconocimiento, respeto, etc.*
- 4.1. Leyes superiores (religión o **ética** normas existenciales)
- 4.2. Leyes civiles (normas de **conducta**, de igualdad y de reciprocidad)
- 4.3. Leyes o normas por opinión o por **razón**

Aplicación de la teoría de Locke al campo de la comparación de idiomas y variantes idiomáticas

- 1) Relaciones **proporcionales** : idiomas y variantes *más/menos* próximas.
- 2) Relaciones **naturales**: *familia de idiomas, ramas lingüísticas*
- 3) Relaciones **institucionales**: *idioma, lengua, variante dialectal, « dialecto », etc.*
- 4) Relaciones de **conformidad moral**: *reconocimiento oficial contra discriminación, estigma, etc.*
- 4.1. Leyes superiores (religión o **ética** normas existenciales): *lealtad lingüística*
- 4.2. Leyes civiles (normas de **conducta**, de igualdad y de reciprocidad): *diglosia, subordinación sociolingüística*
- 4.3. Leyes o normas por opinión o por **razón**: véase (3).

6. Pautas para las pautas



6.1. Consecuencias de la relaciones entre categorías y « entendimiento » del mundo según Locke para la EBI y la educación

- 1) Relaciones **proporcionales** : *más/menos probable, más/menos cierto, etc.*
- 2) Relaciones **naturales**: *familia de ideas y conceptos*
- 3) Relaciones **institucionales**: *comunidad, estado, escuela, educación.*
- 4) Relaciones de **conformidad moral**: *justicia, reconocimiento, respeto, etc.*
- 4.1. Leyes superiores: *ética y normas existenciales comunitarias, nacionales y universales (derechos humanos).*
- 4.2. Leyes civiles *comunitarias y nacionales,*
- 4.3. Leyes o normas por opinión o por razón: *en la comunidad, en la sociedad civil, en la opinión nacional e internacional.*

6.2. Pautas para las pautas

- 6.2.1. Enfoques categoriales, críticos, éticos y **consulta** (ej. *El toro ayuuk*)
- 6.2.2. **Ejercicios** sencillos, progresivos, amenos, **orales y escritos** (ej. *Prosopopeas*)
- 6.2.3. **Dinámicas**, aplicación y expresión lúdica (ej. *Dinámica de los jabalís*)
- 6.2.4. **Investigación**, exploración y creatividad (dibujos, encuestas con los padres y los abuelos, vecinos y otros adultos)
- 6.2.5. **Relatorios**, ponencias, papelógrafos, señas, pláticas.

7. Conclusion del panorama 1



Universalismo a través del pluralismo

- La humanidad es bipolar: oscila entre tendencias atomizantes (desagregación, división) y tendencias unificantes (centralización, asimilación)
- Dificilmente la humanidad consigue lograr un equilibrio sin descomponer, discriminar y marginalizar a varios de sus componentes
- Los afanes de conseguir remediar a esta destrucción por segregación o por unificación fracasaron, pero tuvieron como punto común la falta de pluralismo y de diálogo intercultural.

- La escasez y la rarefacción de los recursos naturales empujan ahora a seguir otro rumbo que el monismo (es decir, la opción por soluciones a vía única y tratos desiguales)
- La EBI hace parte de un conjunto de otras soluciones, vías múltiples, oportunidades de reciprocidad y abertura de las perspectivas para el futuro.
- Como proceso educativo novedoso por su concepción multilateral del intercambio, la EBI tiene una responsabilidad histórica, en ruptura con el indigenismo, con el modelo integracionista o incorporativo que procedía del intercambio desigual.

Rumbo a una filosofía de la EBI



- Por eso, la EBI que vamos a intentar desarrollar, inventar y reinventar en estos talleres, ha de ser una EBI reflexiva, metódica, consistente, con enfoque epistemológico y teórico, porque la epistemología es un instrumento creativo, potente, pero también umilde, de conseguir la dignidad del pensamiento y de la acción social.

Referencias

- ETSA (red. Gasché Jürg), 1996 : “Los alcances de la noción de « cultura » en la educación intercultural ». Exploración de un ejemplo : sociedad y cultura bora”, in Godenzzi Alegre, Juan (compil.) : *Éducation e Interculturalidad en los Andes y la Amazonia*. Cuzco, centro de Estudios Regionales Andinos “Bartolomé de Las Casas”:187-294.
- Gasché Jürg 1992. “Nature, développement et tradition chez les peuples autochtones de l’Amazonie péruvienne. Sur le rapport entre les acteurs et la modernisation des techniques”, *Techniques et Culture* 20: 1-62.
- Gasché Jürg 1997. “Derrière la culture : le politique. Le lieu de la théorie et de la pratique dans un programme de formation d’instituteurs amazoniens au Pérou”, in Tabouret-Keller Andrée (éd). : *Langues en difficultés, personnes en difficultés*, Louvain-la-Neuve, Cahiers de l’Institut de Linguistique de Louvain 23, (3-4) : 23-43.
- Jäcklein, Klaus [1970]-1991. *Un pueblo popoloca*, México: INI.
- La Farge, O. & Douglas Byers S. 1931. *The Year Bearer’s People*, New Orelans : Tulane University of Louisiana, Middle American Research Series 3.
- Lastra, Yolanda [1992]-1997. *Sociolingüística para hispanoamericanos. Una introducción*, México: El colegio de México.
- Locke, John [1698] 1997. *An Essay Concerning Human Understanding*, Londres, Penguin.
- Lodi, Mario [1970] 1995. *Il paese sbagliato. Diario di un’esperienza didattica*, Torino, Einaudi.

- Montemayor, Carlos 1998. *Arte y trama en el cuento indigena*, México, Fondo de Cultura Económica.
- Popper, Karl 1984. *Auf der Suche nach einer besseren Welt*, en la trad. Francesa 2000. *A la recherche d'un monde meilleur*, Paris, Anatolia/Rocher.
- Pérez Pérez, Elias 1998. *Diagnóstico de la Realidad Educativa de los Pueblos Indígenas de los Altos de Chiapas (México), Informe final*, Fundación Rigoberta Menchú Tum, San Cristóbal de las Casas, Unesco & CESMECA-UNICACH.
- Rodari, Gianni 1973. *Grammatica della fantasia*, Turin: Einaudi.
- Rockwell, Elsie 1999 : “Recovering History in the Study of Schooling: from the Longue Durée to Everyday Co-Construction”, *Human Development* 42: 113-128.
- Rockwell, Elsie 2000. “Teaching Genres : A Bakhtinian Approach” , *Anthopology & Education Quarterly* 31 (3):260-282.
- Stebbins, Tonya 2003. *Fighting Language Endangerment : Community Directed Research on Sm'algyax (Coast Tsimshian)*, ELPR, Nakanishi, Kyoto.
- Vygotsky, Lev [1934] 2003. *Pensamiento y lenguaje. Teoría del desarrollo cultural de las funciones psíquicas*, México, Quinto Sol.